



CLOSE UPS



**MUSIC
FOR
CLARINET
AND
PERCUSSION**



NIKLAS BROMMARE

MARTIN FRÖST

HILLBORG, ANDERS (b. 1954)

NURSERY RHYMES for clarinet and percussion (1996) *(Manuscript)* 1'09

[1] I. 0'32

[2] II. 0'33

DENISOV, EDISON (1929–96)

SONATA FOR B FLAT CLARINET (1972) *(Boosey & Hawkes)* 6'31

[3] I. *Lento, poco rubato* 4'09

[4] II. *Allegro giusto* 2'20

LINDGREN, PÄR (b. 1952)

[5] WOODPECKERS' CHANT for percussion solo (1994) *(Manuscript)* 8'20
Obscure

HILLBORG, ANDERS

[6] CLOSE UPS for clarinet and percussion (1991) *(Manuscript)* 1'07

KUCHERA-MORIN, JOANN (b. 1951)

[7] YUGEN for clarinet solo *(Manuscript)* 5'49

LINDGREN, PÄR

BEEP-OOH for clarinet and percussion (1995) *(Manuscript)* 13'47

[8] I. 6'57

[9] II. 6'50

SIVELÖV, NIKLAS (b.1968)

TWIST AND SHOUT ("THE PUPPET") for clarinet solo *(Manuscript)*

7'22

- | | | |
|------|--|------|
| [10] | Introduction: <i>Moderato e drammatico</i> | 1'22 |
| [11] | Dance I: <i>Allegro vivace</i> | 0'49 |
| [12] | Intermezzo I: <i>Adagio con rubato</i> | 0'39 |
| [13] | Dance II: <i>Allegretto grazioso</i> | 0'31 |
| [14] | Intermezzo II: <i>Andante e cantabile</i> | 0'44 |
| [15] | Finale e fanfare: <i>Presto</i> | 0'57 |
| [16] | Epilog: <i>Lento religioso</i> | 2'14 |

HÖGBERG, FREDRIK (b.1971)

- [17] PLASTMUSIKK for clarinet, percussion and tape *(Gehrmans)*

3'49

Tape Producer: Fredrik Högberg. Tape Engineer: Stefan Malmkvist

TT: 50'12

MARTIN FRÖST *clarinet*

NIKLAS BROMMARE *percussion*

INSTRUMENTARIUM:

MARTIN FRÖST

Clarinets in A and B flat: Buffet & Crampon RC Prestige. Mouthpiece: van Doren B40; Reed: van Doren V12

NIKLAS BROMMARE

Hillborg: *Nursery Rhymes* 2 small wood blocks · 2 finger drums · 1 vibraslap · 1 cabaza · 1 bell

Lindgren: *Woodpeckers' Chant* 2 wood blocks · 2 log drums (four pitches) · 1 muted Peking opera gong

1 vibraslap · 2 large tom-toms · 1 gran cassa

Hillborg: *Close Ups* 1 African 'pot-drum'

Lindgren: *Beep-Ooh* 1 beeper · 1 small cabaza · 2 wood blocks · 3 finger drums · 1 tabla · 1 clay-drum

4 small metal tubes · 3 dubaci · 1 cow bell · 2 large metal tubes · 1 saw · 1 kettledrum

Högberg: *PlastMusikk* 1 vibraphone · 1 log drum (two pitches) · 2 wood blocks · 1 small cow bell

Musically we are still influenced by the Romantic notion that serious music is composed in ivory towers far from the mundanities of practical music-making. That view is, of course, inaccurate as a glance at the history of music indicates: the predominance of music for liturgical use until comparatively recent times and the numerous masterpieces inspired by great instrumentalists of their day belie the notion that the best music grows in splendid isolation and independence. Rather, it would seem axiomatic that the best musicians of every generation act both as a source of inspiration and a catalyst to composers.

The present disc is indicative of this process. Two young instrumental virtuosos, stimulated by mutual respect and curiosity about the possibilities inherent in combining the disparate entities of clarinet and percussion, have inspired some adventurous composers to investigate the sonorities that this combination of instruments makes possible and to weave these sonorities into a musically expressive language. Thus the talents and curiosity of composers and performers in consort give rise to new forms of musical expression.

Anders Hillborg (b. 1954) has written several works for Martin Fröst, with whom he has collaborated in developing new sounds from the instrument. The pieces on this disc have been developed from works for solo clarinet. Hillborg writes: ‘The musical material of *Close Ups* is identical with the introduction to *Close Ups* for solo flute and is based on manipulations of the series of prime numbers. *Nursery Rhymes I, II* were originally conceived as a development of *Close Ups* and to form with it a single work. My subconscious did not agree with this and when the pieces were finished, a month before the birth of my son Theo, two of our best-known nursery songs had found their way in among the prime numbers. Which they were I leave to the listener to discern. It is a bit like looking at a picture in which a three-dimensional figure is hidden; it is impossible to see it until one has adjusted one’s vision in the right way but when one has done this it is impossible not to see it. Good luck!’

Edison Denisov's (1929–96) Sonata, written in 1972, has established itself as one of the seminal works of the clarinet repertoire. It was one of the first pieces by a Soviet 'avant-garde' composer to be at all widely performed and with its micro-intervals, use of glissandi and other 'new' techniques it showed the clarinet in an entirely new light. Twenty-five years after its composition its musical authority speaks louder than its technical innovations.

Pär Lindgren (b. 1952) comments on his two pieces, *Beep-Ooh* for clarinet and percussion and *Woodpeckers' Chant* for percussion solo: 'Hooters are not suited to song but there is more to a simple hooting than you might think; all the way from aggressive warning noises to feeble piping. It is the context that provides room for interpretation. In *Beep-Ooh* a solitary hooter wanders through a landscape that changes between pride, indifference and song.'

'The woodpecker, like percussion instruments, does not have a singing voice in the normal sense. The creator of music is also largely defined by his limitations. *Woodpeckers' Chant* is a forest glade filled with woodpeckers. Carefully directed by the great puppet master they all hack out the clattering tales of their own lives.'

Yugen for solo clarinet by the American composer **JoAnn Kuchera-Morin** (b. 1951) has become popular among the more adventurous clarinetists, in that it combines 'modern' instrumental techniques with haunting musical beauty. The title of this single-movement work is descriptive of the compositional expression and can be interpreted as 'Those things hidden beneath the surface, the subtle gesture.'

Niklas Sivelöv (b. 1968), who already has an international reputation as a pianist, has had compositions performed by some of the world's leading instrumentalists. Of *Twist and Shout* he writes: 'It was when I performed with Martin in Paris... that his musicality and scenic presence inspired me to compose this piece with the subtitle "The Puppet". *Twist and Shout* contains theatrical elements with mime and the performer's voice. The seven sections depict the life cycle of the

puppet. Despite the inherent choreographic possibilities, the piece can equally well be performed without the theatrical elements.’

Fredrik Högberg’s (b. 1971) *Plastic Music* for clarinet and tape is what the composer calls ‘recycled’ music. ‘The piece uses recycled parts of earlier compositions as well as bits that have been discarded or shelved. Environmentally friendly music in which the material’s limitations ensure thematic and timbral unity. *Plastic Music* is subject to continuous development and exists in versions for various different combinations of instruments.’

© **BIS 1996**

One of a small handful of truly international wind players, **Martin Fröst** performs with major orchestras worldwide. His passion for expanding the clarinet repertoire has seen him champion works such as Anders Hillborg’s *Peacock Tales*, Kalevi Aho’s Clarinet Concerto, Rolf Martinsson’s *Concerto Fantastique* and Bent Sørensen’s Clarinet Concerto. An avid recitalist and chamber musician, Fröst performs in some of the world’s most prestigious venues together with colleagues such as Janine Jansen, Anthony Marwood, Maxim Rysanov, Marc-André Hamelin and Roland Pöntinen. Also active as a conductor, Martin Fröst has appeared with the Oslo and Royal Stockholm Philharmonic Orchestras as well as the Detroit Symphony Orchestra and The Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. He is the artistic director of the Vinterfest in Mora, Sweden, and of the International Chamber Music Festival in Stavanger, Norway. An extensive and wide-ranging discography for BIS includes central repertoire such as the concertos by Mozart, Nielsen and Weber. Martin Fröst is the recipient of the 2014 Léonie Sonning Music Prize.

www.martinfrost.se

Niklas Brommare was the first percussionist to receive the soloist diploma from Stockholm's Royal College of Music. He also studied in Munich. At his début concert with the Swedish Radio Symphony Orchestra conducted by Leif Segerstam, he gave the first performance of a percussion concerto written for him by Sven-David Sandström. Niklas Brommare is a member of KammarenssembleN, Sweden's leading contemporary music ensemble. He has performed as a soloist with the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra, has played with the Chamber Orchestra of Europe and Klangforum in Vienna and has also appeared at major festivals including the Salzburg Festival and 'Vienna Modern'. He regularly premieres new percussion works, collaborating closely with a number of contemporary composers.

Nach wie vor sind wir von der romantischen Idee beeinflusst, ernste Musik werde im Elfenbeinturm komponiert, fernab von den weltlichen Gefilden praktischen Musizierens. Schon ein flüchtiger Blick auf die Musikgeschichte aber zeigt, dass diese Annahme falsch ist: Die Vorherrschaft der liturgischen Musik bis in relativ junge Zeit und die vielen Meisterwerke, die von bedeutenden Musikern ihrer Zeit inspiriert sind, widerlegen die These, hervorragende Musik bedürfe für ihre Entstehung der Abgeschiedenheit und Unabhängigkeit. Im Gegenteil scheint es eher so zu sein, dass die besten Musiker einer jeden Generation den Komponisten als Inspirationsquellen und Katalysatoren dienen.

Die vorliegende CD ist ein Beispiel für dieses Phänomen: Zwei junge Instrumentalvirtuosen, getragen von gegenseitigem Respekt und der Neugier auf die Möglichkeiten, die die Verbindung so verschiedener Instrumente wie Klarinette und Schlagzeug birgt, haben einige experimentierfreudige Komponisten dazu inspiriert, die Klangmöglichkeiten dieser Instrumentenkombination zu erkunden und in eine musikalisch beredete Sprache zu verwandeln. Auf diese Weise erwachsen aus den Begabungen und der Neugier der Komponisten und Interpreten neue Formen musikalischen Ausdrucks.

Anders Hillborg (geb. 1954) hat für Martin Fröst, mit dem er bei der Entwicklung neuer Klänge des Instruments zusammenarbeitete, mehrere Werke geschrieben. Die Stücke auf dieser CD sind Weiterentwicklungen von Werken für Soloklarinette. Hillborg schreibt: „Das musikalische Material in *Close Ups* ist identisch mit der Einleitung zu *Close Ups* für Soloflöte und basiert auf Primzahlprozeduren. Die *Nursery Rhymes I, II* waren ursprünglich als Weiterentwicklung von *Close Ups* gedacht, um zusammen mit diesem ein einziges Werk zu bilden. Meinem Unterbewusstsein gefiel dies nicht, und als die Stücke fertig wurden – einen Monat vor der Geburt meines Sohnes Theo –, hatten sich zwei unserer bekanntesten Kinderlieder unter die Primzahlen gemischt. Ich überlasse es dem Hörer zu entdecken,

um welche es sich handelt. Es ist ein wenig, als schaute man ein Bild an, in dem eine dreidimensionale Figur versteckt ist: Es ist unmöglich, sie zu sehen, bevor man seinen Blick darauf ausgerichtet hat – aber sobald dies geschehen ist, ist es unmöglich, sie nicht zu sehen. Viel Glück!“

Edison Denisows (1929–1996) Sonate aus dem Jahr 1972 gehört zum Kernbestand des Klarinettenrepertoires. Sie war eines der ersten Werke eines sowjetischen „Avantgardekomponisten“, das weithin Verbreitung fand, und sie präsentierte die Klarinette mittels Mikrointervallen, Glissandi und anderer „neuer“ Techniken in einem völlig neuen Licht. Fünfundzwanzig Jahre nach ihrer Entstehung überwiegt ihr musikalisches Gewicht die technischen Neuerungen.

Über seine beiden Stücke *Beep-Ooh* für Klarinette und Schlagzeug und *Woodpeckers' Chant* für Schlagzeug solo sagt **Pär Lindgren** (geb. 1952): „Hupen sind nicht fürs Singen gemacht, aber ein einfaches Hupgeräusch ist mehr als man denkt – vom aggressiven Warnsignal bis hin zum schwachen Pfeifen. Der jeweilige Zusammenhang gibt der Interpretation den Raum vor. In *Beep-Ooh* durchmisst eine einsame Hupe eine Landschaft, die zwischen Stolz, Gleichgültigkeit und Gesang wechselt.“

„Wie die Schlaginstrumente besitzt auch der Specht keine Singstimme im üblichen Sinn. Auch hier ist die Musik maßgeblich durch die Beschränkungen geprägt. *Woodpeckers' Chant* ist eine Waldlichtung voller Spechte. Vom großen Puppenspieler sorgsam geführt, trommeln sie alle uns ihre jeweiligen Lebensgeschichten vor.“

Das von der 1951 geborenen amerikanischen Komponistin **JoAnn Kuchera-Morin** geschriebene *Yugen* für Soloklarinette erfreut sich unter kühneren Klarinettenisten großer Beliebtheit, weil es „moderne“ Spieltechniken mit eindringlicher musikalischer Schönheit verknüpft. Der Titel dieses einsätzigen Werkes umschreibt den Ausdrucksgehalt der Komposition und kann interpretiert werden als „Jene unter der Oberfläche verborgenen Dinge, die subtile Geste“.

Führende Instrumentalisten der Welt spielen Werke von **Niklas Sivelöv** (geb. 1968), der bereits als Pianist internationales Renommée erlangt hat. Über *Twist and Shout* schreibt er: „Als ich mit Martin in Paris auftrat, inspirierten mich seine Musikalität und Bühnenpräsenz dazu, dieses Stück mit dem Untertitel ‚Die Marionette‘ zu komponieren. Mit dem pantomimischen und stimmlichen Einsatz des Interpreten weist *Twist and Shout* Elemente des Theaters auf. Die sieben Abschnitte schildern den Lebenslauf der Marionette. Trotz der choreographischen Möglichkeiten kann das Stück ebenso gut auch ohne die szenischen Elemente aufgeführt werden.“

Fredrik Högborgs (geb. 1971) *PlastMusikk* für Klarinette und Tonband ist das, was der Komponist „recycelte“ Musik nennt. „Das Stück verwendet recycelte Teile früherer Kompositionen sowie Teile, die verworfen oder *ad acta* gelegt worden sind. Umweltfreundliche Musik, in der die Beschränkungen des Materials thematische und klangliche Einheit gewährleisten. *PlastMusikk* ist ein *work-in-progress* und existiert in Fassungen für verschiedene Instrumentenkombinationen.“

© **BIS 1996**

Martin Fröst gehört zu der Handvoll Bläservirtuosen von wahrhaft internationalem Rang und konzertiert mit bedeutenden Orchestern in aller Welt. Er hegt ein leidenschaftliches Faible für die Erweiterung des Klarinettenrepertoires; maßgeblich hat er sich etwa für Werke wie Anders Hillborgs *Peacock Tales*, Kalevi Aho's Klarinettenkonzert, Rolf Martinssons *Concerto Fantastique* und Bent Sørensens Klarinettenkonzert eingesetzt. Als begeisterter Recitalist und Kammermusiker spielt Fröst mit Janine Jansen, Anthony Marwood, Maxim Rysanov, Marc-André Hamelin und Roland Pöntinen in den bedeutendsten Konzertsälen der Welt. Darüber hinaus ist er auch als Dirigent tätig, als welcher er u.a. das Oslo und das Royal Stockholm Philharmonic Orchestra sowie das Detroit Symphony Orchestra und Die Deutsche

Kammerphilharmonie Bremen dirigiert hat. Darüber hinaus ist er Künstlerischer Leiter des Vinterfest in Mora/Schweden und des International Chamber Music Festival in Stavanger/Norwegen. Zu seiner umfangreichen Diskographie bei BIS gehören zentrale Werke des Repertoires wie die Konzerte von Mozart, Nielsen und Weber. Martin Fröst ist Träger des Léonie Sonning-Musikpreises 2014.

www.martinfrost.se

Als erster Schlagzeuger überhaupt erhielt **Niklas Brommare** das Solistendiplom der Königlichen Musikhochschule Stockholm; weitere Studien führten ihn nach München. Bei seinem Debütkonzert mit dem Schwedischen Rundfunk-Symphonieorchester unter der Leitung von Leif Segerstam spielte er die Uraufführung eines für ihn geschriebenen Schlagzeugkonzerts von Sven-David Sandström. Niklas Brommare ist Mitglied von KammarensembleN, dem führenden Ensemble für zeitgenössische Musik in Schweden. Er ist als Solist mit dem Royal Stockholm Philharmonic Orchestra aufgetreten, spielte mit dem Chamber Orchestra of Europe und dem Wiener Klangforum und trat bei großen Festivals auf, wie den Salzburger Festspielen und „Wien Modern“. Regelmäßig gibt er Uraufführungen neuer Schlagzeugwerke und arbeitet eng mit zahlreichen zeitgenössischen Komponisten zusammen.

En musique, nous sommes encore influencés par la notion romantique que la musique sérieuse est composée dans des tours d'ivoire éloignées des mondanités de l'exécution pratique de la musique. Un coup d'œil sur l'histoire de la musique révélera que cette idée est évidemment fausse. La prédominance de la musique liturgique jusqu'à relativement récemment et les nombreux chefs-d'œuvre inspirés par de grands instrumentistes de leur heure démentent la notion que la meilleure musique croît dans la grande isolation et l'indépendance. Il semblerait plutôt axiomatique que les meilleurs musiciens de chaque génération servent de source d'inspiration et de catalyseur aux compositeurs.

Ce disque indique ce processus. Deux jeunes virtuoses instrumentaux, stimulés par le respect et la curiosité mutuelle des possibilités inhérentes à l'association des entités disparates de la clarinette et de la percussion, ont inspiré certains compositeurs hardis à enquêter sur les sonorités que cette combinaison d'instruments rend possibles et à former un langage musicalement expressif à partir de ces sonorités. C'est ainsi que les talents et la curiosité de compositeurs et d'interprètes s'associent pour donner naissance à de nouvelles formes d'expression musicale.

Anders Hillborg (né en 1954) a écrit de nombreuses œuvres pour Martin Fröst avec lequel il a travaillé au développement de nouveaux sons de clarinette. Les pièces sur ce disque sont une extension d'œuvres pour clarinette solo. Hillborg écrit : «Le matériau musical de *Close Ups* est identique à l'introduction de *Close Ups* pour flûte solo et repose sur des manipulations de séries de nombres premiers. *Nursery Rhymes I, II* sont des œuvres originalement composées comme développement de *Close Ups* dans le but de former avec elle une seule œuvre. Mon subconscient n'était pas d'accord avec cette idée et, quand les pièces furent terminées, un mois avant la naissance de mon fils Theo, deux de nos berceuses les mieux connues avaient fait leur chemin parmi les nombres premiers. Je laisse à l'auditeur le plaisir de découvrir lesquelles. C'est un peu comme de regarder une image dans

laquelle une figure tridimensionnelle est cachée ; il est impossible de la voir avant d'avoir ajusté sa vision dans la bonne direction mais, une fois que c'est fait, il est impossible de ne pas la voir. Bonne chance ! »

Ecrit en 1972, *Sonate d'Edison Denisov* (1929–96), s'est établie comme l'une des œuvres de base du répertoire de la clarinette. Elle fut l'une des premières pièces d'un compositeur soviétique d'avant-garde à se répandre partout et, avec ses micro-intervalles, son emploi de glissandi et d'autres techniques « nouvelles », elle a mis la clarinette sous une lumière encore jamais découverte. Vingt-cinq ans après sa composition, son autorité musicale parle plus fort que ses innovations techniques.

Pär Lindgren (né en 1952) commente ainsi ses deux pièces, *Beep-Ooh* pour clarinette et percussion et *Woodpeckers' Chant* pour percussion solo : « Les pics ne sont pas faits pour chanter mais il y a plus dans un simple sifflement que vous ne le pensez : il passe des sons de l'avertissement agressif au faible son flûté. C'est le contexte qui donne lieu à l'interprétation. Dans *Beep-Ooh*, un pic solitaire erre dans un paysage qui couvre la fierté, l'indifférence et la chanson. »

« Comme les instruments de percussion, le pic n'a pas de voix pour chanter dans le sens normal du mot. L'auteur de la musique s'est également restreint à ses limitations. *Woodpeckers' Chant* est une clairière remplie de pics. Sous la direction du grand marionnettiste, ils taillent dans un cliquetis les récits de leur propres vies. »

Yugen pour clarinette solo de la compositrice américaine **JoAnn Kuchera-Morin** (née en 1951) est devenue familière aux clarinettes aventureux car elle allie des techniques instrumentales « modernes » à une beauté musicale captivante. Le titre de cette œuvre en un mouvement décrit l'expression compositionnelle et peut être interprété comme « Ces choses cachées sous la surface, le geste subtil. »

Les compositions du pianiste à la réputation internationale **Niklas Sivelöv** (né en 1968) ont été jouées par certains des plus grands instrumentistes du monde. Il écrit au sujet de *Twist and Shout* : « Quand j'ai accompagné Martin à Paris... sa

musicalité et sa présence de scène m'ont inspiré à composer cette pièce sous-titrée « La marionnette ». *Twist and Shout* renferme des éléments de théâtre avec mime et la voix de l'interprète. Les sept sections décrivent le cycle de la vie de la marionnette. Malgré les possibilités chorégraphiques inhérentes, la pièce peut tout aussi bien être jouée sans les éléments théâtraux. »

PlastMusikk pour clarinette et ruban magnétique de **Fredrik Högborg** (né en 1971) est ce que le compositeur appelle de la musique « recyclée ». « La pièce utilise des parties recyclées de compositions antérieures ainsi que des parties qui ont été rejetées ou mises en suspens. De la musique écologique dans laquelle les limitations du matériau garantit l'unité thématique et de timbre. *PlastMusikk* est sujet à un développement continu et existe en versions pour maintes combinaisons différentes d'instruments. »

© **BIS 1996**

L'un d'une petite poignée d'instrumentistes à vent véritablement internationaux, **Martin Fröst** se produit avec d'importants orchestres partout au monde. La passion de Fröst pour l'expansion du répertoire de la clarinette l'a poussé à promouvoir entre autres *Peacock Tales* d'Anders Hillborg, le Concerto pour clarinette de Kalevi Aho, *Concerto Fantastique* de Rolf Martinsson et le Concerto pour clarinette de Bent Sørensen. Un récitaliste et chambriste engagé, Fröst joue dans les salles les plus prestigieuses du monde avec des collègues réputés dont Janine Jansen, Anthony Marwood, Maxim Rysanov, Marc-André Hamelin et Roland Pöntinen. Également actif comme chef d'orchestre, Martin Fröst a dirigé l'Orchestre Philharmonique d'Oslo, l'Orchestre Philharmonique Royal de Stockholm ainsi que l'Orchestre Symphonique de Détroit et Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Il est directeur artistique du Festival d'Hiver de Mora en Suède et du Festival International de Musique de Chambre de Stavanger en Norvège. Ses nombreux disques

sur étiquette BIS couvrent un vaste répertoire et renferment des œuvres centrales dont les concertos de Mozart, Nielsen et Weber. Martin Fröst a reçu en 2014 le Prix de musique Léonie Sonning.

www.martinfrost.se

Niklas Brommare fut le premier percussionniste à recevoir le diplôme de soliste au Conservatoire Royal de Stockholm. Il a aussi étudié à Munich. Lors de son concert de débuts dirigé par Leif Segerstam, il a donné la création d'un concerto pour percussion écrit pour lui par Sven-David Sandström. Niklas Brommare est membre du KammarensembleN, le principal ensemble de musique contemporaine de la Suède. Il s'est produit comme soliste avec l'Orchestre Philharmonique Royal de Stockholm ; il a joué avec l'Orchestre de chambre d'Europe et Klangforum à Vienne en plus de participer à des festivals majeurs dont le Festival de Salzbourg et « Vienna Modern ». Il a donné régulièrement la création de nouvelles œuvres pour percussion en collaboration étroite avec plusieurs compositeurs contemporains.

RECORDING DATA

Recording: March 1996 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden
Producer and sound engineer: Hans Kipfer
Neumann microphones; microphone amplifier by Didrik De Geer, Stockholm; SAM82 mixer;
Tascam DA-30 DAT recorder; Stax headphones
Post-production: Editing: Hans Kipfer

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © BIS 1996
Translations: Julius Wender (German); Arlette Lemieux-Chené (French)
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 info@bis.se www.bis.se

BIS-744 © 1996 & © 1997, BIS Records AB, Åkersberga.



MARTIN FRÖST

PHOTO: © CHRISTOPHER DRACKE



NIKLAS BROMMARE

PHOTO: © MIRIAM KLYVARE